



天竺のついでに

天竺のついでに

天竺のついでに

おはようございます

おはようございます

おはようございます  
おはようございます  
おはようございます

おはようございます  
おはようございます  
おはようございます

おはようございます  
おはようございます  
おはようございます



Everyone  
of the Kou  
house are  
nothing  
but kind  
people-

HA--!

AFTER A BIT  
OF CRYING  
TAKING A BATH  
IS REALLY  
REFRESHING

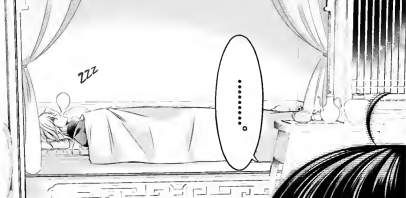
pull away  
from  
me

Also, she  
didn't

ALL--RIGHT!  
TODAY,  
LET'S GET RIGHT  
TO SLEEP IN  
ORDER TO BE  
PREPARED FOR  
TOMORROW

OPENS

The room that had  
been given to Saki



WHAT DO YOU  
THINK YOU'RE  
DOING IN A  
PERSON'S BED?

pinch



...NS



wham!!





I'VE GOTTEN  
USED  
TO NOT  
DRINKING IN  
FRONT OF  
COMPANY

A KIND  
THAT'S NOT  
VERY  
STRONG

SINCE  
YOU  
DIDN'T  
HAVE A  
DROP TO  
DRINK  
DURING  
THE  
EVENING  
MEAL

I  
THOUGHT  
YOU  
DIDN'T  
LIKE  
SAKE

YEAH,  
THIS IS

HMM



I  
MEAN  
THIS A  
BIT  
LIKE

... huh?



SAKI

YEAH?

I'VE  
GOTTEN

FAMILIAR  
WITH HIM







Kya  
Where in  
the world  
is this!?

Sniffle,  
I'm helpless  
all by  
myself

But a  
wonderful  
prince has  
come to  
save me ♡



That's the  
scraps of an  
impossible  
shoujo  
manga with  
the appear-  
ance of  
intraerental  
playback

~~~~~  
WOULD  
HAVE  
THIS KIND  
OF FEEL-  
ING

For his  
sake I'll  
do my  
best in  
this  
world  
☆

KYARUN ♡

T/N: intraerental means inside the skull. This sentence may be a bit confusing, but what she's saying is that it's like he read a manual while back and is realizing it in a screwed up way

Go  
what!!!

GU

GO!

AS  
YOU  
SEE...

WHY IS IT  
THAT YOU  
DON'T  
WANT ME  
TO  
RETURN?

WHY!!!?

Shock

Yeah, I  
know  
that

MY  
MOTIVATION IS  
ABOUT THE SIZE  
OF AN ATOM

What is  
this guy  
trying to  
say?

This hero flax  
is "bother-  
some" with  
making single  
comments and  
the sounds of  
cracking  
knuckles

WHY

RATHER,  
AS I  
THOUGHT,  
ONLY  
SAKI WILL  
DO

THERE  
ISN'T A  
REASON  
THAT I  
SHOULD  
DO THIS

THAT'S WHY  
YOU SAID  
SOMETHING  
LIKE  
SUBSTITUT-  
ING AS THE  
"ANGLER"

"HEAVENLY  
DECREES"?

IS IT  
SOMETHING  
THAT TAKES  
HOLD OF  
YOUR  
HEART?

BECAUSE YOU  
AREN'T AN  
EXISTENCE  
BOUND BY THIS  
WORLD'S  
"HEAVENLY  
DECREES"

SENSE  
OF  
VALUES  
IS  
DIFFERENT.

IT SEEMS  
LIKE  
YOUR  
WORLD'S  
AND THIS  
WORLD'S

THAT'S  
RIGHT...

VEDANA  
THOUGHT  
COM-  
MAND?"

IN THIS  
PLACE THE  
VEDANA  
THOUGHT  
COMMAND IS  
A NORMAL  
THING

LIKE YOUR  
WAY OF  
THINKING  
TO  
REFUSE  
THIS

"HEAVEN'S  
DECREE"

IN OTHER  
WORDS,  
"HEAVEN  
ASSIGNS AN  
ORDER THAT  
YOU CANNOT  
OPPOSE"

IS WHAT  
THAT WAY OF  
THINK-  
ING IS  
CALLED

?

I CAN  
SAY THAT  
IT'S AN  
AMAZING  
THING

THOUGH  
THIS MAY  
NOT BE  
VERY EXACT

THEY WRITE  
DOWN  
"HEAVEN'S  
DECREE" ON  
VARIOUS STONE  
MONUMENTS  
AND BOOKS AND  
THE LIKE. MOST  
OF THE SENNIN  
WORLD ARE THE  
ONES TO SEAL  
THEM

IS THAT HOW  
HEAVEN  
ARBITRARILY  
DECIDES ON  
A PERSON'S  
FATE?

BUT HOW  
DO THEY  
GET THAT  
SORT OF  
THING  
REALIZED?

FORTUNE  
TELLING  
AND  
ASTRONOMY  
AND THE  
LIKE...

A PERSON  
WHO DIVINES  
MAY KNOW  
"HEAVEN'S  
DECREE"

\* T/N: VEDANA IS A BUDDHIST TERM TRADITIONALLY TRANSLATED AS EITHER "FEELING" OR "SENSATION." IN GENERAL, VEDANA REFERS TO THE PLEASANT, UNPLEASANT AND NEUTRAL SENSATIONS THAT OCCUR WHEN OUR INTERNAL SENSE ORGANS COME INTO CONTACT WITH EXTERNAL SENSE OBJECTS AND THE ASSOCIATED CONSCIOUSNESS



DOWN THIS  
WAY

UWW.....

"I COULD DIE  
TOMORROW"  
IF I LEAVE

FOR EX-  
AMPLE,  
THE  
OUTCOME  
OF  
DIVINATION  
IS



SUPPOSING  
THAT YOU  
DID RUN-  
AWAY ONE  
DAY, IT  
WOULD  
JUST BE  
POSTPONED

"HEAVEN'S  
DECREE"  
WILL BE A  
CHAIN THAT  
WRAPS IN  
ANOTHER TO  
BE MET WITH  
THAT

IN THE  
END THE  
LOGIC OF  
DEATH  
WILL BEAR  
DOWN ON  
YOU

... BUT  
WHAT OF  
SENNIN?

COULDN'T  
THEY AVOID  
THAT SITU-  
ATION?

Then the  
diviner would  
understand his  
own time of  
death.

Something  
like that's  
unpleasant





...  
WELL

TIED  
TOGETHER  
WITH "HEAVEN'S  
DECREE"?

BUT  
AREN'T I

AREN'T ANY  
DIFFERENT  
FROM  
EACH  
OTHER

FROM  
HEAVEN'S  
POINT OF  
VIEW, THE  
SENNIN, THE  
HUMANS, AND  
THE PLANTS  
AND ANIMALS



YOU CAME  
HERE

AND YOU  
WERE  
BEYOND THE  
DIVINATION

FOR ONE  
THING WHY  
COULDN'T YOU  
BE DIVINED?

... TO SUM  
IT UP, SAKI,  
YOU'RE

A DIVINA-  
TION SIGN  
FOR YOU  
DIDN'T COME

I CAN'T BE  
DIVINED...?



THIS WORLD'S  
HEAVENLY  
DECREES  
(THEIR DECISIONS) FOR  
YOUR PATH ARE  
NONEXISTENT



WHY IS  
THAT...?



SINCE THIS IS  
THE WRONG  
WORLD "HEAV-  
EN'S DE-  
CREES"...  
DON'T WORK...

YOU'RE A  
HUMAN FROM  
A PARALLEL  
UNIVERSE

I SEE



IS A  
RELATIONSHIP  
THAT CAN'T BE  
SEVERED, DO  
YOU UNDER-  
STAND?

THOSE IN  
CHARGE OF  
THIS  
WORLD  
AND  
"HEAVEN'S  
DECREES"

WELL IN  
ANY CASE

I DON'T  
HAVE THE  
FEELING OF  
ACTING  
EXCITEDLY,  
BUT...

SOME-  
HOW OR  
OTHER I  
DO GET  
IT...

IF ANOTHER PERSON  
WERE TO BE  
AFFECTED BY  
"HEAVEN'S DECREE"  
THEY WILL GET IN  
VOLVED INCOMPLICATED  
THINGS

THAT'S WHY  
I WENT AND  
CUT MYSELF  
OFF FROM  
EVERYTHING  
WITHDRAW-  
ING FROM  
PEOPLE TO  
MY  
HEDWITAGE.

WELL  
ENOUGH

I've been  
hearing some  
amazingly  
pitiable  
speech that  
he's oddly  
saying out  
loud...!!

**DON!**

For the sake of  
that I'd been  
running away  
from "heaven's  
decree" of being  
called the  
"Angler" with all  
my might!





BUT, YOU  
DIDN'T  
RUNAWAY  
BACK  
THEN...

YEAH...  
AFTER ALL  
I WAS  
HOLDING  
OUT TO  
BUY A BIT  
OF TIME

WHY ARE  
YOU SO  
AGAINST

BEING  
THE  
"ANGLER"?

ISN'T IT  
THAT...



EH...  
WELL?

YOUR WORLD  
HAS AN  
"ANGLER"?



It can't  
possibly be  
that "Houshin  
Enrai" is real

I know a  
rough  
summary,  
though I can't  
say for sure...

OF MY  
GENERATION  
ALL THAT'S  
LEFT IS THE  
LEGEND OF IT

THERE WAS  
ABOUT  
SOMETIME A  
THOUSAND  
YEARS INTO  
THE PAST...  
PROBABLY

ISN'T THE  
"ANGLE"  
AMAZING

Saki's  
Mom

... HEY,  
HEY, SA-  
KI-CHAN

大空  
白

IMPRES-  
SION...

I SEE...

WELL THEN,  
WHAT KIND OF  
IMPRESSION  
DID THAT  
"ANGLE"  
HAVE?

MORE-  
OVER, THE  
SENNIN  
WERE  
ALSO  
DIFFERENT

SOMETHING  
LIKE... A  
HERO

PUTTING HIS  
EFFORTS  
INTO ERECT-  
ING A NEW  
DYNASTY

WHEN A  
COUNTRY  
FALLS  
INTO  
RUIN

HE  
COMES  
FROM THE  
DWELLING  
PLACE OF  
HERMITS TO  
SAVE AND  
LEAD THE  
PEOPLE

ARE  
CALLED  
SUCH,  
RIGHT?

CERTAINLY  
THOSE WHO  
COME OUT  
VICTORIOUS IN  
BATTLE TO  
BUILD A NEW  
DYNASTY

A  
HERO...  
IS IT?



YOU ARE  
KILLED....

IF YOU ARE A  
HINDRANCE TO  
THE NEW  
DYNASTY



KILL...E  
O?

WON'T YOU  
AS THE  
"ANGLER" AS  
MUCH AS  
POSSIBLE DO  
YOUR BEST  
TO PREVENT  
THE BLOOD-  
SHED...?

NAMELY  
MANY  
LIVES WILL  
BE SACRI-  
FICED  
BECAUSE  
OF THIS  
BATTLE

NO

... BUT  
THAT  
BEING THE  
CASE, ALL  
THE MORE

WHEN I CALL  
FOURTH THE  
NEW DYNASTY  
THIS  
NEO-DYNAS-  
TY WILL  
OVERTHROW  
THE FORMER  
DYNASTY...



AH...

"HEAVEN'S  
DECREE".

IT'S TOO  
LATE, THIS  
BATTLE WILL  
BE DECIDED  
ON THE  
DEATH OF A  
PERSON

SO THAT  
THOSE SOULS  
WILL BE  
BLOCKED BY  
SOD

IT'S THE  
"ANGLER'S"  
DUTY TO  
CATALOG  
NAMES OF  
THOSE WHO DIE  
IN THE GROUP  
OF PEOPLE  
KILLED

HOUSHIN...  
HOU

.... AND  
THERE'S THE  
WRITING OF  
THE BOOK  
"HOUSHIN  
HOU"



WHETHER I  
CONSENTED  
OR NOT  
WOULDN'T  
CHANGE THE  
OUTCOME...

... SHISA DID  
YOU GIVE  
YOUR  
AGREEMENT  
TO THIS?

Always in  
that  
hermitage...



... Aah

I see...

THE  
"ANGLER"  
IS ONE  
WHO PULLS  
THE  
TRIGGER  
OF DEATH

I'M JUST THE  
"ANGLER" WHO  
INSTANTLY  
OBEYS "HEAVEN'S  
DECREES" TO  
GUIDE MEN TO  
THEIR DEATHS

Going so far  
as to fade away  
from "heaven's  
decrees"

Shiro says  
things like  
"troublesome"  
here/and  
there because  
he can't move

as he strugg-  
led from  
cataloging  
deaths in the  
"Houshin Hou"





YOU  
BECOME THE  
"ANGLER"  
AND

YOU MIGHT  
BE ABLE TO  
BREAK THE  
PEOPLE  
FROM THE  
CHAINS OF  
HEAVEN'S  
DECREE IF...

HONESTLY...  
I'M JEALOUS  
THAT YOU  
AREN'T HELD  
DOWN BY  
"HEAVEN'S  
DECREE"

BY NOT  
MAKING THE  
HOUSHIN



-----... But

supposing

If  
that's  
the  
case...

It's impos-  
sible...

I can't  
possible  
take re-  
sponsi-  
bility

for  
some-  
one's  
life...

that I  
can't  
save  
them...?]

I might be  
able to  
save people  
fated to  
die...



...  
SORRY  
...

CAN'T  
DO  
THIS...

I  
I want  
nothing to  
do with  
this, I can't  
do it



I APOLOGIZE  
FOR DOING  
SOMETHING  
UNNECESSARY

... I OVERDID  
IT WITH THE  
HEAVY  
TALKING,  
DIDN'T I



I'm just a  
Japanese high  
school girl

I'M  
SORRY...

WAH

washi  
washi

.....NS

WELL, LET'S  
GET SOME  
SLEEP FOR  
TODAY,  
OKAY?

IT'LL  
BE ALL  
RIGHT

I'LL DEFINITELY  
RETURN YOU  
TO YOUR  
ORIGINAL  
WORLD  
TOMORROW

I can't do  
something

that out-  
rageous...



WELL  
...

LOOKS  
LIKE  
THAT'S  
THE END  
OF  
THAT...



WHEN EVEN  
YOU DON'T  
WANT TO BE  
THE  
"ANGLED"?

WHAT  
REASON  
WOULD  
SAKI  
WANT TO  
REMAIN  
HERE

.....

Hahaha

I WAS  
GIVEN THE  
COLD  
SHOULDER



DON'T  
KNOW...?

I WONDER  
WHAT WE  
SHOULD  
DO...

第四話 END



Notes:

This work is a **FREE** translation by fans for fans. We have nothing to do with the publication and all the rights belongs to the author.

Please remember to support the author by buying it when it becomes available in your Country/ language.

CREDITS TO:

**KATYA (FROM OTAKUHOUSE)**

Thank you for letting us use your translation

Scanner and Redrawn:  
Ecke and Pilegirl  
Typesetter: Ghrube

Please visit our website:  
<https://volcanianscanslations.wordpress.com>